



**Kamna na dřevo a vícepalivová kamna**

**DRU**

**Instalační a provozní manuál  
pro litinová kamna  
DRU typy CB a MF**

**DRU 44 MF**

**DRU 55 CB**

**DRU 64 CB**

## Bezpečnost

Kamna jsou určena k vytápění místnosti, což znamená, že všechny povrchy, včetně čelního skla, se mohou velmi zahřát (> 200 °C). Na ohřívač ani do jeho blízkosti nepokládejte žádné závěsy, oblečení, prádlo, nábytek nebo jiné hořlavé materiály. Bezpečnostní vzdálenost hořlavých materiálů od kamen je stanovena na 80 cm.

V kamnech /ohřívač/ se doporučuje rozdělat oheň s nejvyšší možnou intenzitou ihned po jejich instalaci, aby se vytvrdil žáruvzdorný nátěr. To může zahrnovat produkci určitého zápachu, který však po chvíli zmizí. Není to závada. Větrejte!!

Aby kamna fungovala bezpečně a po dlouhou dobu, je nutné kamna i komín pravidelně udržovat a čistit. Dodržujte prosím pokyny k čištění v příslušné kapitole. V případě požáru komína okamžitě uzavřete všechny otvory pro sání vzduchu spotřebiče a upozorněte hasiče.

Před dalším použitím ohřívače je třeba vyměnit rozbité sklo. Kamna jsou speciálně navržena pro spalování určitých druhů paliv. Podrobné informace k tomuto tématu naleznete v technických specifikacích.

Je absolutně zakázáno spalovat jiná paliva než tato, protože by mohlo dojít k poškození vašeho topení. Navíc je ekologicky škodlivý.

## **Instalace**

Kamna by měla být hermeticky napojena na dobře fungující komín , dostatečně uzavřená , aby udržela hořlavé materiály ( podlaha a stěny ) v dostatečné vzdálenosti , a měla by být instalována v místnost s dostatečným větráním. Informujte se prosím o národních nebo místních normách a předpisech týkajících se tohoto tématu. Váš distributor vám poskytne potřebné rady.

Konkrétní požadavky nebo předpisy můžete také konzultovat s hasiči a/nebo pojišťovnou. Před instalací kamen si prosím přečtete technické specifikace pod krytem tohoto návodu.

## **Komín**

Funguje jako výfukové potrubí pro spaliny přes tepelný nebo přirozený tah. Tepelný tah je způsoben rozdílem tepla mezi vzduchem v kouřovodu a exteriérem. Ohřátý vzduch v kouřovodu je lehčí než chladnější vzduch a následně stoupá vzhůru spolu se spalinami. Přirozený průvan je způsoben environmentálními jevy, jako je vítr.

**Je zakázáno připojovat několik topidel na jeden komín (např. kotel ústředního topení), pokud to místní nebo národní předpisy neumožňují.**

Zkontrolujte si prosím, jaký komín se má použít pro vámi zakoupená kamna a zda je váš komín pro toto konkrétní použití vhodný.

Kouřovod by měl být vyroben z ohnivzdorného materiálu. Doporučuje se keramika nebo nerezová ocel. Komín by měl být vzduchotěsný a důkladně vyčištěný a měl by zaručovat dostatečný tah (za normálních okolností je ideální tah nebo podtlak 15 až 20 Pa). Měl by běžet co nejvíce svisle . Změny směru nebo horizontálních úseků naruší proudění kouře a mohou způsobit hromadění sazí uvnitř kouřovodu (a ucpání kouřovodu!). Vnitřní rozměry komína nesmí být příliš velké, aby kouř příliš nevychladl.

Doporučené rozměry komína jsou uvedeny v technické specifikaci pod krytem. Větší rozměry lze použít, pokud je kouřovod dobře izolovaný. Průměr kouřovodu by měl být po celé délce stejný. Širší nebo obzvláště užší segmenty naruší proudění kouře a je lepší se jim vyhnout.

Zvláště pokud kouřovod vede nevytápěnými místnostmi nebo mimo dům, je nutná další izolace. Kovové komíny nebo části komína mimo vytápěné místnosti by měly mít vždy dvouplášťové, izolované kouřovody. Část komína mimo střechu by měla být vždy izolována. Komín by měl být dostatečně vysoký (alespoň čtyři metry) a měl by končit v zóně bez okolních budov, stromů nebo jiných překážek.

Zde platí základní pravidlo: 65 cm nad hřebenem střechy. Pokud je vzdálenost mezi hřebenem a komínem větší než tři metry, kontaktujte regionálního kominíka. V závislosti na přítomnosti blízkých budov nebo stromů by měl být komín vyšší.

## **Větrání**

Při spalování dřeva, dřevěného uhlí nebo plynu dochází ke spotřebě kyslíku. Je nanejvýš důležité, aby místnost, ve které jsou kamna instalována, byla dostatečně větraná. Nedostatečné větrání může narušit spalovací proces a způsobit přerušení proudění kouře komínem, což může vést k emisím kouře do místnosti.

V případě potřeby můžete nainstalovat větrací mřížku z exteriéru pro zajištění stálého proudění čerstvého vzduchu v místnosti. Toto opatření je nutné zejména v dobře izolovaných místnostech a v domech s mechanickým větráním-rekuperací.

Zajistěte , abyste ve stejné místnosti nebo v domě nepoužívali jiná zařízení spotřebovávající vzduch , jako jsou topidla , digestoře , koupelnové ventilátory , zatímco kamna hoří ; nebo se ujistěte , že máte pro tyto spotřebiče nainstalovanou další ventilační mřížku.

Podlaha, stěny mezi kamny a hořlavými materiály, jako jsou dřevěné stěny a nábytek, by měla být dodržována bezpečná vzdálenost. Pokud jste si pořídili volně stojící kamna, měla by tato vzdálenost činit alespoň 80 centimetrů. Spotřebič musí být instalován na podlahách s dostatečnou nosností. Hořlavé podlahy vyžadují dostatečnou ochranu proti sálavému teplu pomocí protipožární ochranné desky plechové nebo skleněné nebo keramickou podlahu. Koberce a hořlavé podlahy musí být udržovány ve vzdálenosti alespoň osmdesát centimetrů od ohně.

## Příprava kamen

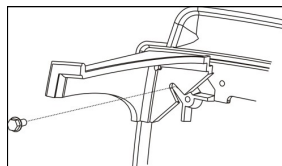
Ihned po dodání zkontrolujte kamna, zda nedošlo k jejich poškození během přepravy a v případě jakýchkoli závad informujte svého distributora. Kamna mezitím neuvádějte do provozu. Kamna budou dodávána s následujícími díly :

- sada noh A
- spojovací límeček s upevňovacími konzolami A
- " studená ruka " pro vyjmutí popelníku "studená rukojeť " pro otevření dvířek
- malá lopatka pro odstranění popela

Aby nedošlo k poškození kamen při instalaci a pro snazší manipulaci s kamny se doporučuje předem z kamen odstranit všechny uvolněné části (žárovzdorné cihly-jsou-li součástí kamen, mřížky, popelník,...). Při přemísťování si poznamenejte umístění těchto dílů, abyste později neměli potíže s jejich opětovnou montáží.

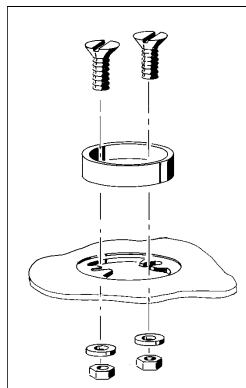
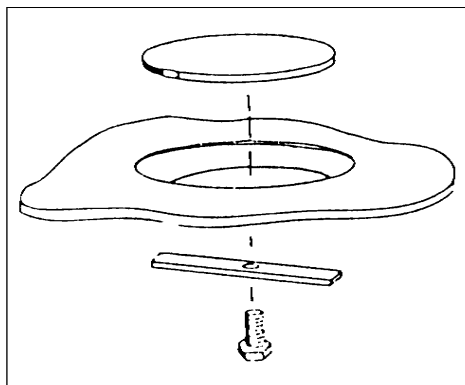
### Montáž a instalace noh, jsou-li dodány demontované (viz nákres)

Sestavte obě části noh v požadované délce pomocí šroubů a kroužků M6. Nakloňte kamna dozadu a namontujte nohy na předinstalované šrouby M8 na spodní desce kamen.



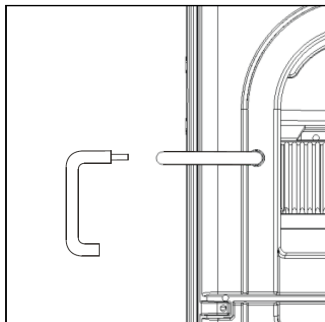
### Odvod kouře

Kamna lze napojit na komín vzadu nebo nahoře. V závislosti na zvolené poloze může být jeden otvor zakryt dodanou záslepkou, druhý může být vybaven dodanou spojovací objímkou. Použijte dodané upevňovací prvky a ujistěte se, že jste pevně utěsnili spojovací objímku a záslepku ke kamnům pomocí dodané sady nebo pasty. Jestli není součástí kamen, zakupte u prodejce kamen.



## Montáž "studené rukojeti"

Sestavte podle náčrtu.



## Dokončení

Když jsou kamna umístěna v konečné poloze a hermeticky připojena ke komínu, můžete nasadit všechny demontované díly. Vaše kamna jsou nyní připravena k použití.

**Pozor : nikdy nezapalujte kamna s odstraněnými vnitřními deskami nebo žáruvzdorným obložním.**

## Obalové materiály

Obalové materiály by měly být likvidovány odpovědným způsobem a v souladu s vládními předpisy.

## Palivo

Jedinými vhodnými palivy pro tato kamna jsou:

**dřevo**  
**hnědouhelné brikety**  
**dřevěné uhlí**  
**!!!!!! NE ČERNÉ UHLÍ !!!!!!**

**Není dovoleno spalovat žádná jiná paliva, protože mohou způsobit vážné poškození vašich kamen. Nespalujte ani ošetřené dřevo, jako je odpadové dřevo, barvené dřevo, impregnované nebo konzervované dřevo, překližka nebo dřevotříska. Jejich výpary, jako jsou syntetické materiály, starý papír a domovní odpad, jsou vysoce znečišťující jak pro vaše kamna, tak pro váš komín a pro životní prostředí. Mohou také způsobit požár komína.**

### Dřevo

Tvrdé dřevo, jako je dub, bříza a ovocné stromy, jsou ideálním palivem pro vaše kamna. Dřevo musí schnout minimálně dva roky na krytém a dobře větraném místě. Suché dřevo by **nesmí** obsahovat více než dvacet procent vlhkosti. Vlhká polena jsou ke spalování nevhodná, protože neprodukují dostatek tepla a veškerá energie se ztrácí při procesu odpařování. Při spalování vlhkého dřeva se navíc uvolňují páchnoucí plyny a na deskách kamen a v komíně se ukládá silná vrstva dehtu.

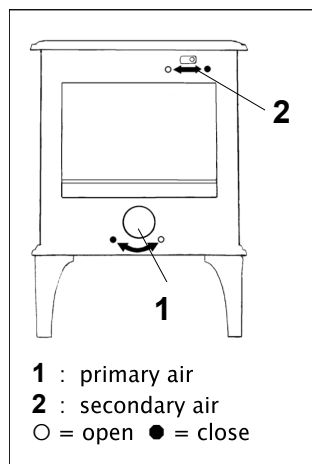
**Hnědouhelné brikety hoří víceméně stejným způsobem jako dřevo. Brikety spalujte pouze na loži z dřevěného uhlí v kamnech.**

### Zapálení ohně

Aby se vytvořil dostatečný tah a aby se do místnosti nedostal kouř, měl by být komín před zapálením ohně dostatečně teplý. Studený komín lze rozžhavit zapálením papírové koule v topeništi. K zapálení ohně v kamnech můžete použít papír a/nebo podpalovače a malé kousky dřeva.

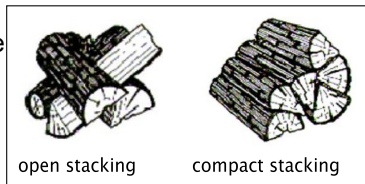
Mírně otevřete dvířka a vytáhněte vzduchové klapky. Podívejte se na náčrtek, jak používat vzduchové klapky. Je důležité, aby zapálený oheň hořel jasně. Potom můžete hodit větší kusy dřeva do ohně a zavřít dveře.

Když se oheň nakonec stabilizuje a dostatečně hoří, můžete do ohně přikládat polena nebo hnědouhelné brikety. Těsně po zatopení neotevírejte dveře kamen.



## Spalování dřeva

Nejlepší způsob, jak ovládat oheň, je úplně uzavřít spodní šoupátko vzduchu, kterým rozděláváte oheň, a regulovat přívod vzduchu pouze horním šoupátkem. V případě, že se vám přívod vzduchu přes horní šoupátko zdá nedostatečný, nebo pokud chcete rozdmýchat oheň, můžete na chvíli částečně otevřít spodní šoupátko vzduchu. Vždy mějte dvířka kamen pevně zavřená. Nikdy nenechávejte dveře otevřené, když hoří oheň !!!! V případě potřeby přidejte další palivo. Nikdy nepřidávejte příliš mnoho paliva. Nejlepší je naplnit kamna **do jedné třetiny** a pravidelně přikládat na otevřené OPEN stohování nebo kompaktní COMPACT stohování. Dvířka otevřete



vždy pomalu a na krátkou dobu. Před naplněním by měly být uhlíky pečlivě rozprostřeny. Zkontrolujte, zda uhlíky dostatečně žhnou těsně za držákem polena, aby se přidané palivo okamžitě vznítilo. V případě potřeby můžete na chvíli otevřít spodní šoupátko vzduchu. Otevřené stohování způsobí, že polena hoří velmi intenzivně, protože kyslík se snadno dostane do každé části ohně. Tento způsob skládání se používá při krátkodobém spalování dřeva. Kompaktní stohování způsobí, že oheň bude hořet pomaleji, protože vzduch může dosáhnout pouze na vnějších částí dřeva. Tento způsob skládání se nejlépe používá při delším hoření. Oheň nízké intenzity způsobuje po dlouhé době ukládání dehtu a kresotu v komíně. Dehet a kresot jsou vysoce hořlavé látky. Silnější vrstvy těchto látek se mohou vznítit při náhlém a prudkém zvýšení teploty v komíně. Proto je nutné, aby oheň pravidelně hořel velmi intenzivně, aby tenké vrstvy dehtu a kresotu okamžitě zmizely. Ohně nízké intenzity také způsobují usazování dehtu na deskách a dvířkách kamen. Když venku není příliš chladno, je lepší nechat kamna intenzivně hořet jen pár hodin denně. Netopte na plný výkon dlouhou dobu !!!! Zničíte tato vynikající kamna. Topte na nominální výkon.

## Spalování uhlí

### PŘI SPALOVÁNÍ DŘEVĚNÉHO UHLÍ MUSÍ BÝT VŽDY UZAVŘENÉ HORNÍ ŠOUPÁTKO VZDUCHU

Nejprve zapalte dřevo. Jakmile je oheň dostatečně stabilní a dostatečně žhne, lze do ohně přiložit první lopatku uhlíků. Plnění dokončete, jakmile se uhlíky zapálí. Ujistěte se, že oheň neuhasíte tím, že na něj budete přikládat příliš mnoho uhlíků najednou. Jakmile oheň chvíli dohoří, upravte šoupátko vzduchu ve spodní části dvířek. Než přidáte nějaké uhlíky navíc, úplně otevřete vzduchovou klapku dole. Použijte rošt nebo dodanou lopatu a protřepávejte, dokud žhnoucí části nezapadnou do popelníku; pak přidejte uhlíky. Po několika minutách nastavte šoupátko vzduchu. Přidejte další uhlí, dokud neuvídnou pouze záři předchozí náplně. **Když jsou ohniště nebo žebra z litinového plechu rozžhavená a mění barvu, zahříváte příliš intenzivně !!!! Musíte snížit intenzitu hoření!!!! Hrozí zkroucení kamen nebo jejich prasknutí !!!**

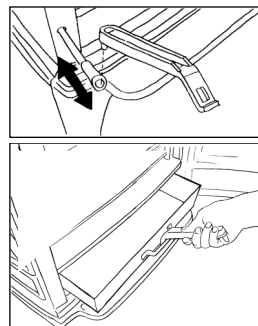


## Nízký ohřev

( pro typ zařízení vhodná pro nepřetržitě používání ) Chcete - li zařízení používat jako " nepřetržitý oheň " , můžete zvolit táhlo primárního a sekundárního vzduchu tak , abyste dosáhli správné rychlosti hoření . Vždy se ujistěte, že na dně topení je dostatek uhlíků.

### Odstraňování popela

Spodní část topeniště je vybavena topným nebo vytřásacím roštem, kterým popel padá do popelníku. Pohybem třepačky tam a zpět a/nebo použitím lopaty můžete popel přiměřeně odstranit a shromáždit ho v popelníku. Popelník lze ze spotřebiče vyjmout pomocí přiložené "studené ruky" (viz obrázek).



Spalováním dřeva vzniká relativně málo popela a nebude nutné jej pokaždé denně odstraňovat. Dřevo navíc lépe hoří na loži popela. Při topení uhlím by měl být popel pravidelně odstraňován a popelník by měl být často vyprazdňován. Popel se NIKDY nesmí dostat na spodní stranu topného roštu. Nechte ho dohořet. Tlumení ohně uzavřením vzduchových šoupátek znamená uvolňování škodlivých plynů. Měli byste nechat oheň dohořet a hlídat jej, dokud ještě žhne.

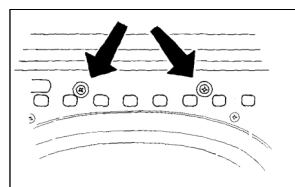
### Povětrnostní podmínky

Pozor! Mlha zablokuje odvod kouře z komína a může vést k emisím kouře do obývacího pokoje. Za těchto povětrnostních podmínek je nejlepší kamna nepoužívat !!!!!

## Údržba

Udržování kamen v dobrém stavu vyžaduje jen malé úsilí. Pravidelně kontrolujte, zda těsnící šňůra stále dostatečně těsně uzavírá dvířka. Jestli je těsnění pružné, vše je v pořádku. Jestli je těsnění tvrdé, nepoužívejte kamna a je nutné tento těsnící provazec vyměnit. Špatným těsněním vniká do kamen vzduch jinak, než bylo navrženo a kamna hoří a zahřívají se v jiných částech a hrozí jejich kroucení a prasknutí, stejně tak hrozí prasknutí skla, u kterého také musíte často kontrolovat stav těsnění a silikonových úchytů a paciček. Nesmí být nikdy znečištěny a dehtem. Pečujte čistění zvláštní péčí. Buďte pečliví a zodpovědní !

Lakovaný nebo smaltovaný litinový plášť lze čistit vlhkým měkkým hadříkem, když je téměř studený. Menší poškození laku lze opravit plechovkou s barvou ve spreji. Váš prodejce vám může dodat správný produkt ve spreji. V případě poškození smaltu jsou u vašeho prodejce k dispozici malé opravné sady vhodné barvy. Při prvním použití po přelakování může vaše jednotka vydávat mírný zápach. To však rychle zmizí. Sklo lze čistit řadou přípravků na čištění skla dostupných na trhu. Váš instalační technik vám také může dodat vhodné produkty. Nikdy však nepoužívejte abrazivní nebo korozivní čisticí prostředky. Je nejlepší používat čisticí sady značky DRU.

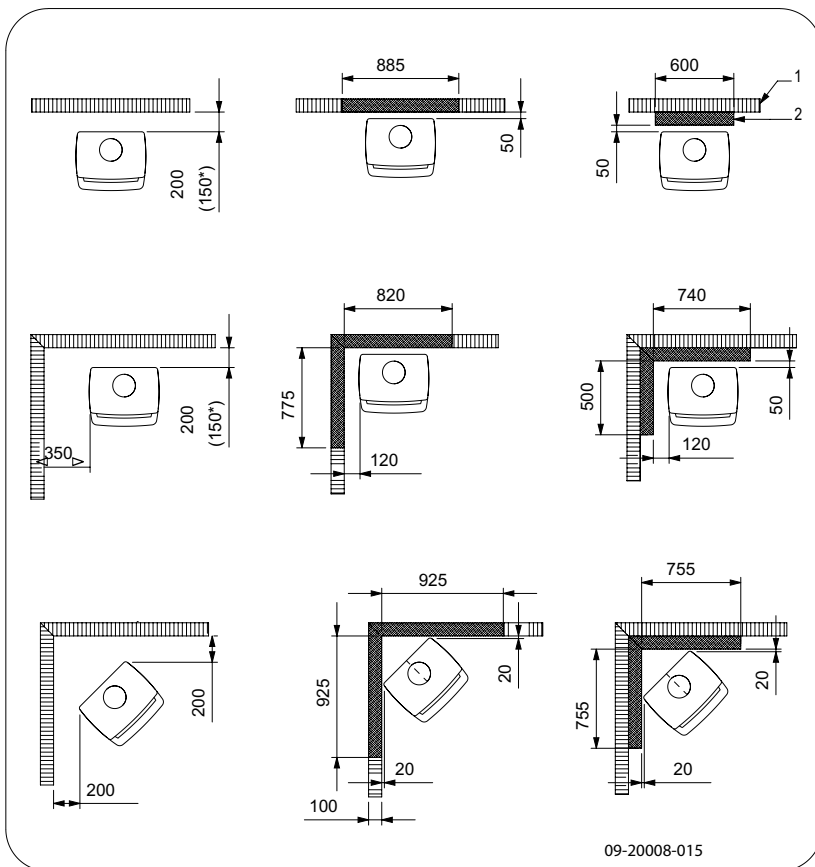




Těsné horní šoupátko vzduchu lze nastavit dvěma šrouby těsně nad otvory pro nasávání vzduchu na přední desce (viz nákres). Na konci topné sezóny utěsněte komín koulí papíru. Kamna pak můžete zevnitř důkladně vyčistit. V případě potřeby vyměňte těsnění a případné netěsnosti zaplňte tmelem. Vyjměte ohniště pro lepší a důkladnější čištění. Před začátkem topné sezóny byste si měli nechat vymést komín odborníkem. Komín je vhodné kontrolovat i v topné sezóně na výskyt sazí. Kontrola a údržba komína je zákonným požadavkem. Budete-li respektovat všechny výše uvedené rady, budete si moci svoje kamna naplno užívat.

### Varování!

Na kamnech neohřívejte vodu ani nevařte! Kamna nejsou určena pro přípravu jídla. V případě, že na rozžhavená kamna nelijete vodu, prasknou a hoří velký požár v místnosti. POZOR! Kamna mají vysokou teplotu po celé ploše a hrozí popálení!

## Vzdálenost od hořlavého materiálu



*	Ochranné (izolované) spojovací potrubí
	Hořlavý materiál
	Nehořlavý materiál, tloušťka 100 mm



Upozornění: Aby byl zajištěn přívod spalovacího vzduchu, když není přípojka venkovního vzduchu, musí být vzdálenost přípojovacího límce pro venkovní vzduch od stěny minimálně 30 mm. V případě potřeby lze přípojovací objímku sejmout. Na kamnech nesušte prádlo. Bezpečnostní vzdálenost hořlavých materiálů od kamen je 80 cm !! Berte na vědomí, že kamna změní barvu v případě, že přikládáte mnoho dřeva nebo uhlí a kamna přetopíte. Na toto se nevztahuje záruka, stejně jako na zkroucení kamen vlivem vysoké nadlimítní teploty.

Ohrožení záruky - vždy se poradte s odborníkem nebo prodejcem, jak kamna správně instalovat a provozovat. Není dovoleno, aby si koncový zákazník kamna připojoval sám na komín a uváděl do provozu. Komín, na který kamna připojíte musí mít platnou revizi NE starší jednoho roku !!! V opačném případě se neposkytuje záruka na tato kamna DRU.